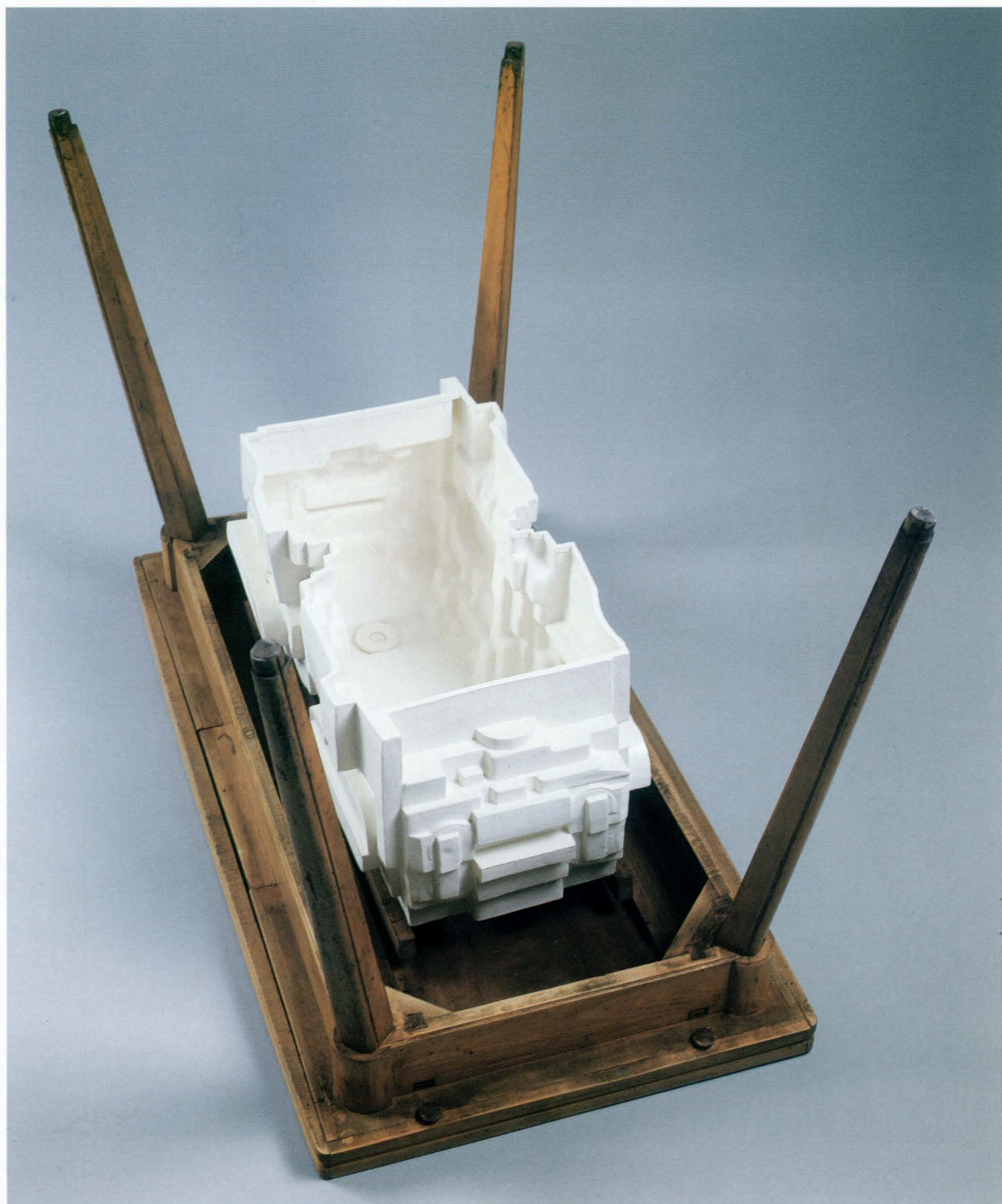


Hadas Rosenberg-Nir הדס רוזנברג-ניר

אופק מלאכותי ARTIFICIAL HORIZON

■ Untitled ■  
Wooden table, ceramics, mixed media, 1100°C שולחן עץ, קרמיקה, טכניקה משולבת, 1100°C  
62 X 108 X 76 cm. ס"מ

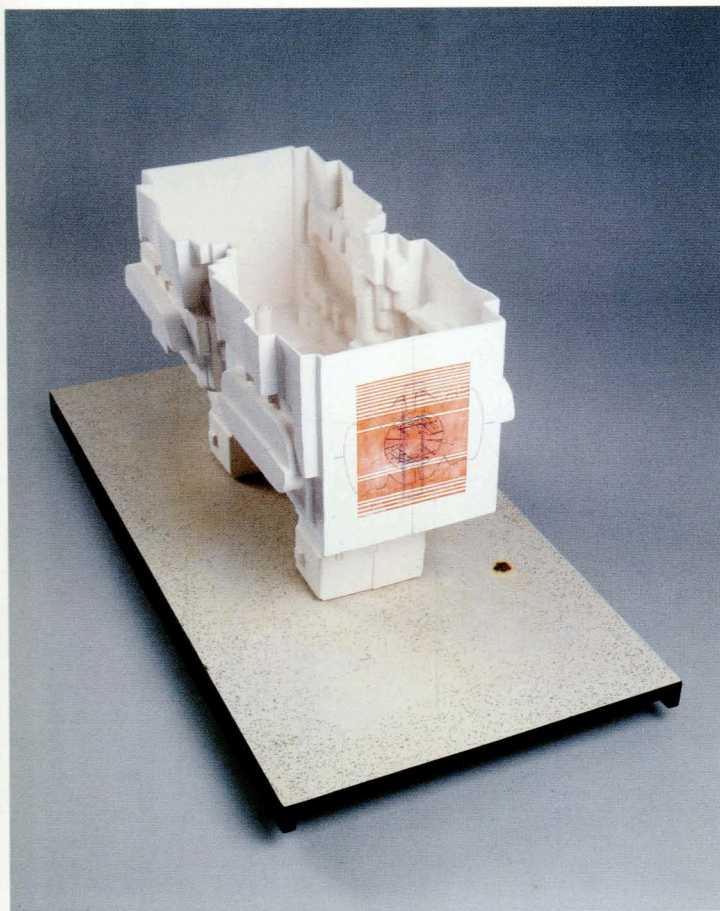


בית אהרון כהנא BEIT AHARON KAHANA

רח' רוקח 147, רמת-גן טל. 03-7523348 147, Rokach st., Ramat-Gan

כהנא  
Kahana





■ ללא כותרת פלטת פורמייקה, מיכל קרמי, טכניקה משולבת, זיגוג עופרת, 1100°C 48x108x68 ס"מ  
■ Untitled formica sheet, ceramic vessel, mixed media, lead glaze, 1100°C 68 X 108 X 48 cm.

תערוכתה של הדס רוזנברג-ניר מציבה מספר קבוצות בעלות קודים והדגשים שונים. התאום במערך הדימויים יוצר דיאלוג המתקשר לנושא המוביל בתערוכה – "אופק מלאכותי". "אופק מלאכותי" הוא מכשיר המרתק ומסקרן את האמנית מילדותה, הנמצא בתא הטייס ומעניק תחושת התמצאות אופקית בחלל.

העבודות מכילות שיבוש והכפלה של חלקי המכשיר תוך קשר פנים וחוץ, ובכך נוצרת תחושת חוסר אוריינטציה – חוסר יכולת לזהות את המיקום הנתיב הנכון... ואולי, רמז – ביקורת לקיומן של אפנות ואקסיומות בשיפוט עבודות אמנות.

קבוצת שלושת המבנים מציגת התמודדות צורנית הטמונה במבנים ה"ארכיטקטוניים" הממוקמים בתוך רהיטים "ממוחזרים" – שולחנות – אובייקטים.

כניסה אל פנים האובייקטים – אל אמת הסוגדת לזכות הנרכשת מול צלליהם השלימים. בלובן הטוהר והפנטסיה ומעבר לקירות "החומה" הדקה.

העוצמה התבליטית בחזיתות משמרת תת מודע של פנים אריזות ההופך למבנה, למוצר עצמו. מערכי הבליטות והמגרעות אקסיומות מקבילים יוצרים תבניות גיאומטריות כאלו סותרות זו את זו, אך למעשה הן משלבות זו עם זו באופן מאוזן ואנכי ויוצרות תיבות מורכבות.

האמנית הדס רוזנברג-ניר, מדקדקת בכל תג ופרט וברורה משרטטת את קווי הגיאומטריה וחוזתה את קווי האופק המלאכותי, בחלק מן העבודות כמוטיב אופקי מוגדר ובאחרות, כמספר אופציות החוקרות את האוריינטציה שלנו לגבי המבנה. האמנית מציבה אמות מידה חדשות, תביעות משלה כמעצבת ואמנית בחומר. האסתטיקה הלבנה המשתקפת כזהות לחלום, מעין מסע המתפרש כאשליה הדן ביחסים המורכבים בין חיצוניות ופנימיות בא ליטוי גם בסדרת לוחות מאורכים על הקיר. סדרה נוספת של לוחות נוגעת במספר הדגשים, בעיקר במגע ברגישות הנשית – במובן המאיר ומשמש תזכורת לנשים החיות בויתור בתוך מערך החיים. מוטיבים המייצגים באופן פיוטי ומעניקים את ההזדהות הרגשית. חלקם מיוצג על-ידי טקסט בליווי רישום חופשי בטכניקה משולבת בשיבוץ קריסטלים מעודנים.

חלק מכלל הדימויים כמו הלקיטוס – כד הקבורה היווני, המופיע בסדרת הלוחות וחוזר בחזית אחד המבנים כרקע ל"אופק מלאכותי". – האם הכד הוא הדימוי המופיע בחזית כסרקופג? – כהקשר משלים.

עבודה נוספת – ירושלים "השמימית", עיר של כל הדתות בלבן, הנוגעת בכל פעימה של ישות אנושית וחלוקה ומנוכרת ביניהן. אלוהית בלובנה אך סגורה ומסוגרת במסגרותיה המאירות. כביכול במגע. כל לאום ופינתו בגיטו פולחני אל "קדושת" העיר זו שלנו – אם כל הדתות.

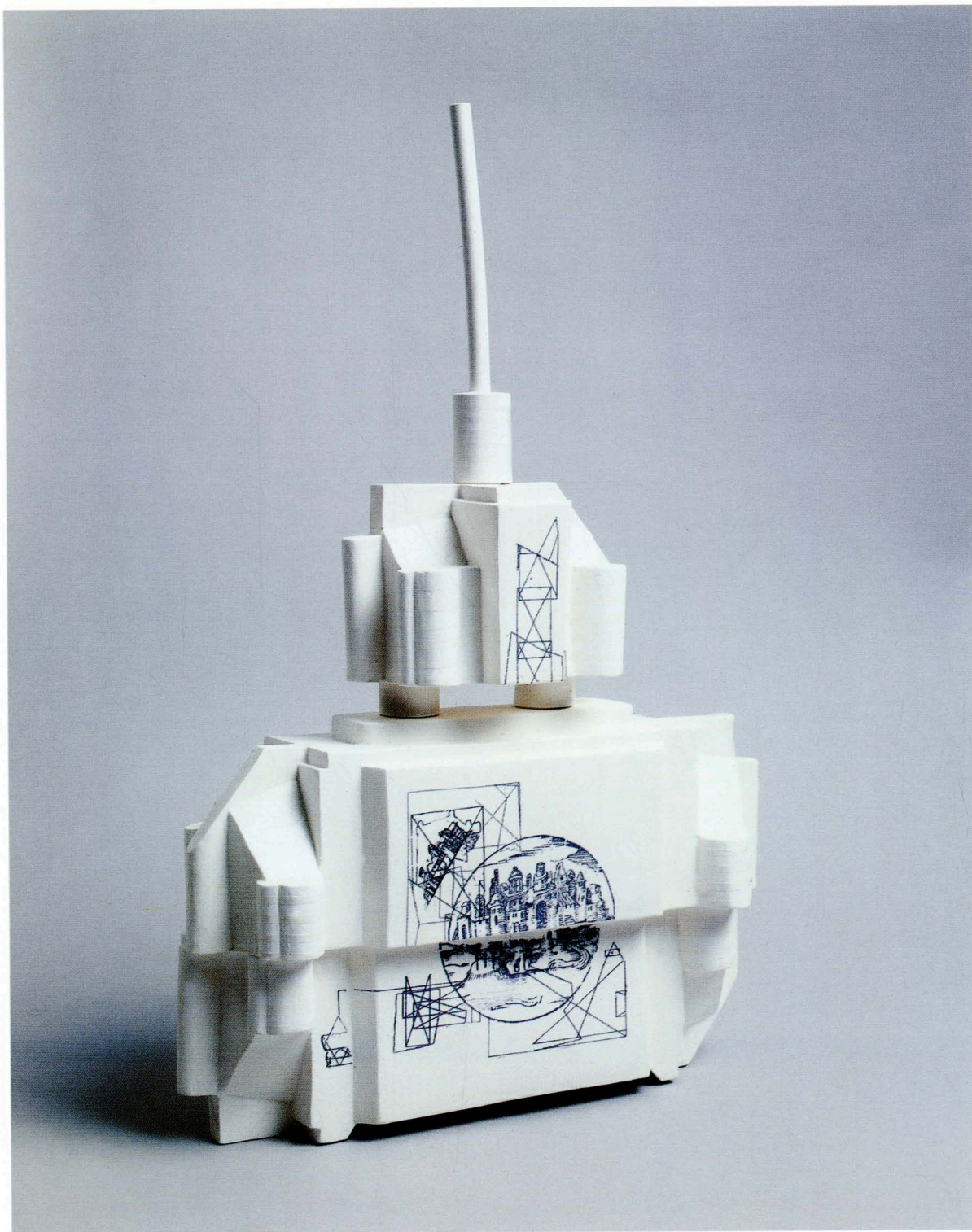
בקבוצה המשלימה את התערוכה בראשה מונחת קערה עמוקה במימדיה, עומדת על בסיסה הצר כאילו טויחה בלבן. מכסה טפח, כמסגרת סוד – מעודדת פיענוח, מתחת ללובן השכבות, נחים המעברים המשלימים פרטים והופכים ליצירה אחרת כשהם חסויים למחצה.

מקבץ עבודות העיצוב שהן למעשה "אטוידים" יש בהן דיון על היבטים צורניים ורעיוניים המגבשים וחודרים לעבודות האמנות – אובייקטים מיניאטוריים בשלוב גווני בפסי רחב מדויקים.

הדס רוזנברג-ניר יוצרת בתחום הקרמי מושגים מעמיקים וחדשים בעלי משמעויות, הגובלים לנעשה בתחום העיצוב ומביאה את מלאכת הקרמיקה למישורים ואופקים חדשים.

אינה ארואטי, אוצרת





■ "Heavenly" Jerusalem      casting, 1100°C      חומר יציקה, 1100°C      ירושלים ה"שמימית" ■  
 30 X 12 X 48 cm.



**Hadas Rosenberg-Nir** displays several groupings in this exhibition. While each has its own codes and emphases, the link between the various images creates a dialogue that relates to the central theme: "Artificial Horizon."

The artist has been fascinated with the artificial horizon since childhood. A navigational cockpit instrument, it provides pilots with a sense of horizontal orientation in space.

Rosenberg-Nir's work contains distortions and duplications of parts of the instrument in interior and exterior contexts, thereby producing a feeling of disorientation, the inability to identify one's position or proper direction. And perhaps there is also an implied criticism of the fashions and axioms invoked in judging a work of art.

The group of three structures represents an attempt to deal through form with the "architectonic" constructions within "recycled" furniture, the table-objects. The artist delves deep into the objects, to the truth that worships acquired softness in their snowy shadows, thus finding the pure white and the fantasy beyond the thin "wall." The powerful reliefs on the façades preserve a subconscious interior of the packaging that becomes the structure, the product itself. The array of projections and depressions,

parallel axioms, creates geometric patterns which appear to contradict each other, but in fact complement one another vertically and horizontally to produce complex forms.

With an extraordinary attention to detail and clarity, **Hadas Rosenberg-Nir** draws the geometric lines and envisions the lines of the artificial horizon that appear in some of the pieces as a well-defined horizontal motif and in others as a number of options probing our orientation toward the structure.

She offers new standards, her own demands as a designer and an artist in clay. The white aesthetic reflected like a dream, like a journey interpreted as an illusion relating to the complex relations between interior and exterior, also finds expression in the series of elongated wall panels. Another series of panels touches on several themes, in particular feminine sensitivity, a reference to and reminder of the women who live their lives in an attitude of sacrifice, poetic motifs that cause the works to elicit emotional identification. Some display a text accompanied by a free drawing in mixed media, including delicate crystals.

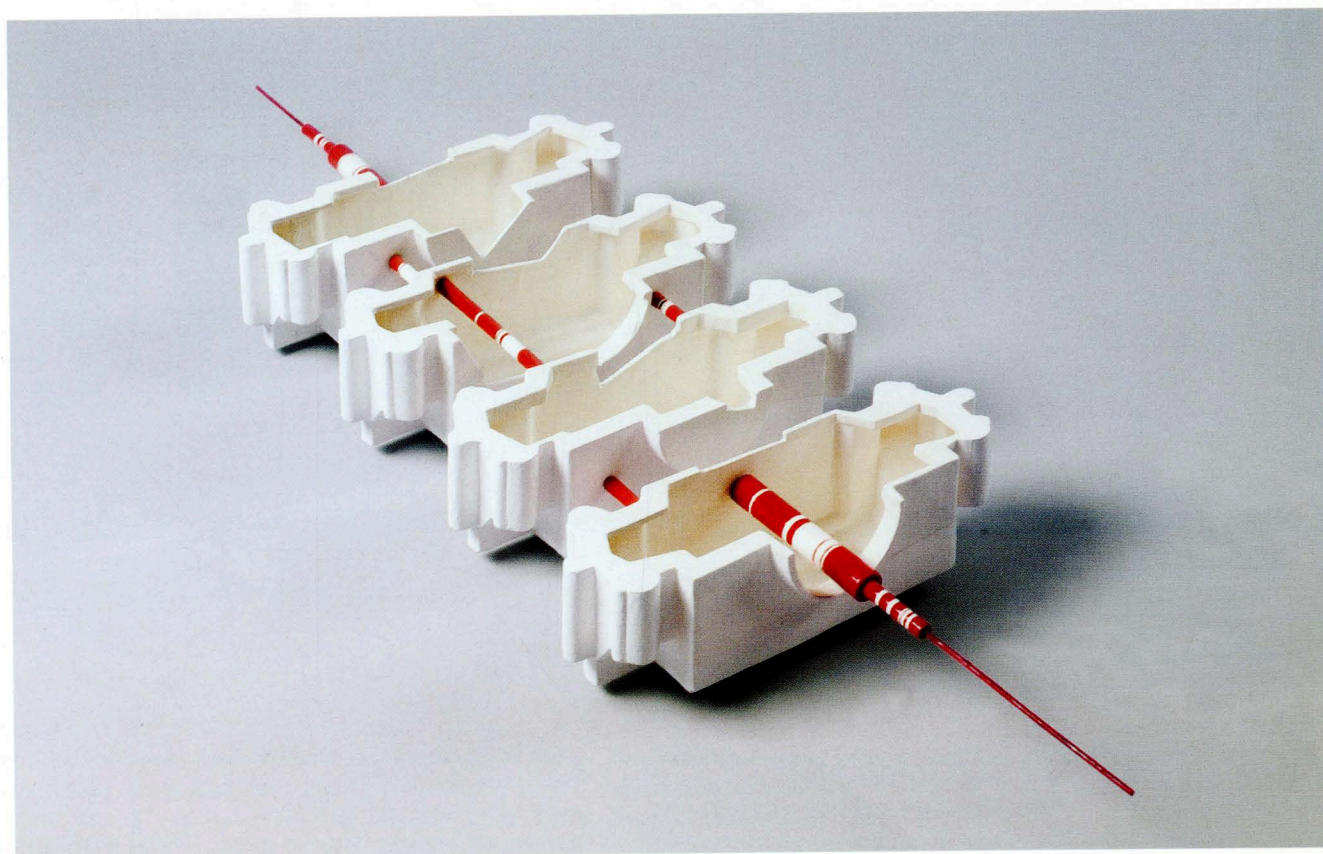
Several of the images in the panels, like the lekythos, a Greek burial urn, recur in the façade of a structure as the

background for the "artificial horizon." Is the image of the urn like a sarcophagus in a complementary context? Another piece, "Heavenly Jerusalem," the city of all faiths in white, relates to every chord of humankind and its fragmentation and estrangement. The city is divine in its whiteness, yet closed off within its illustrated frames. Each nation has its own place as it strains in its rituals to touch the "holiness" of the city, the cradle of all religions.

The final group begins with a deep bowl on a narrow base, seemingly covered in white plaster. It reveals but a little, as if hiding a secret asking to be uncovered. Beneath the white layers are transitions, partially concealed, which complete other details and become another work.

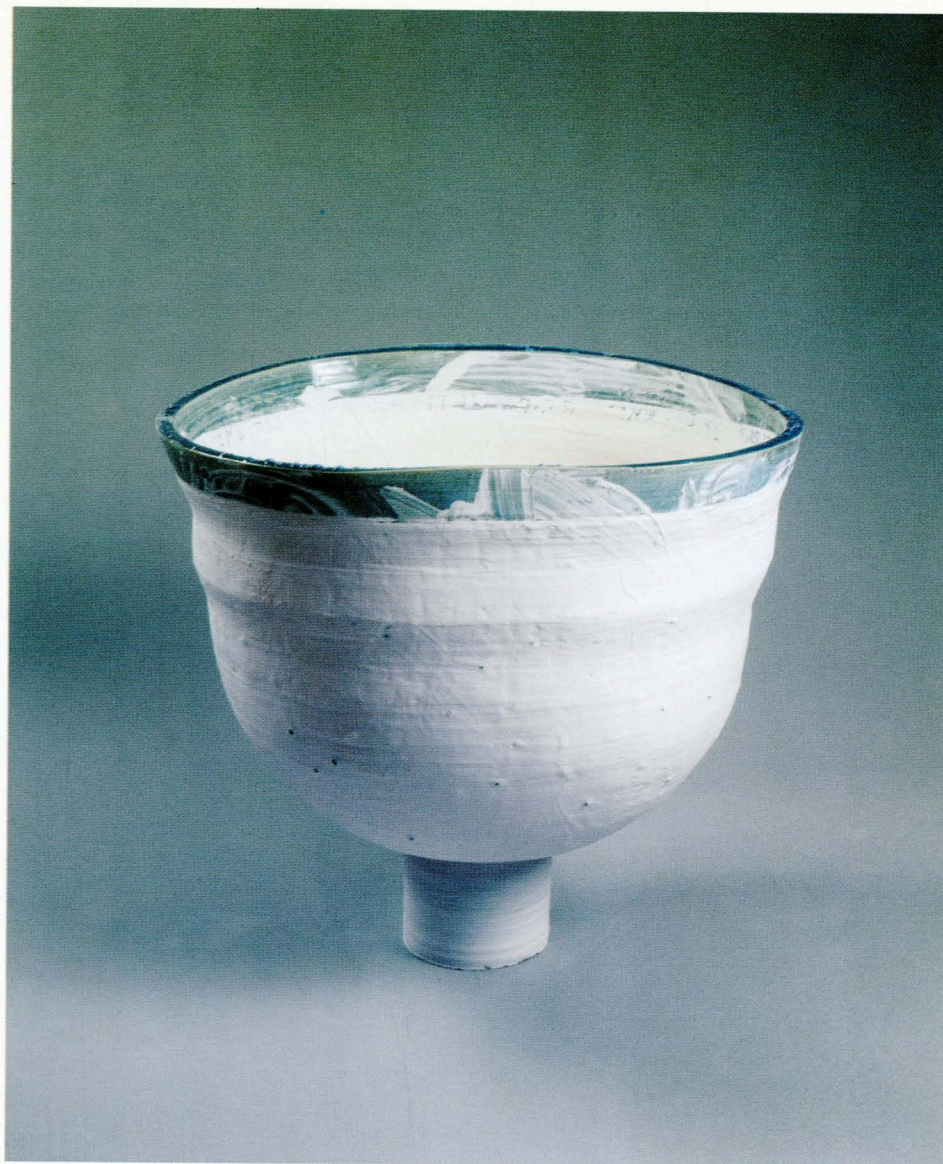
This group continues with a collection of designs, or "études," which address aspects of form and conceptualization that shape and investigate the work of art - miniature objects with precise colored horizontal stripes. In the context of ceramic art, **Hadas Rosenberg-Nir** creates new and meaningful concepts which border on the field of design, introducing new levels and horizons into the work of the ceramic artist.

**Ina Aruetty, Curator**



■ Bowl mixed media, glaze, 1100°C מ"מ 100 X 30 X 11 cm. 1100°C טכניקה משולבת, גלזורה, קערע ■





■ Bowl wheel, 1250°C 62 X 56.5 X 68 cm. 1250°C, אובניים, קערה ■

### Grants and Prizes

1984 Kiryat Ha-Technion Ceramic Research Union Grant /1984-1985 grants from the Sharett America-Israel Cultural Foundation /1985 Blumenthal Prize for outstanding achievement in ceramic design /1985 1st prize for original industrial ceramic design, Lapid and Naaman Cos. /1985 Samuel Prize for outstanding achievements in the study of ceramic design /1985-1986 grants from the Sharett America-Israel Cultural Foundation /2000 2nd Prize, "The Art of the Vessel," Alex de Rothschild Foundation /2003 Prize for Design, Ministry of Education

### מלגות ופרסים

1984 פרס מטעם האיגוד למחקר קרמי קריית הטכניון / 1985 פרס בלומנטל עבור הישגים בעיצוב קרמי / 1984/5 מלגת קרן תרבות אמריקה ישראל ע"ש שרת / 1985 פרס ראשון עבור עיצוב תעשייתי קרמי מקורי מטעם המפעלים לפיד ונעמן / 1985 פרס סמואל עבור הישגים בלימודי עיצוב קרמי / 1985/6 מלגת קרן תרבות אמריקה-ישראל ע"ש שרת / 2000 קרן אלקס דה רוטשילד, "The Art of the Vessel", פרס שני / 2003 פרס עיצוב משרד החינוך



**1981-1985** Ceramic Design, Bezalel Academy of Art, Jerusalem  
**1986-1994** Art Department, Tel Aviv University

**1985-1992** Teaches ceramic design, Bezalel Academy of Art, Jerusalem  
**1986-2000** Teaches ceramics, Wizo France High School, Tel Aviv  
**1992-2002** Teaches ceramics, Art College, Beit Berl, Kfar Saba



■ מתוך סדרה "פורירו פה פה, פורירו פה פה, אוי כמה שאני יפה" פורצלן, 1250°C 61x36 ס"מ  
 ■ From the series "Puriru Pa Pa, Puriru Pa Pa, Oh (I'm So Pretty)" Porcelain, 1250°C 36 X 61 cm.

1981-1985 בוגרת המחלקה לעיצוב קרמי, אקדמיה לאמנות בצלאל, ירושלים  
 1986-1994 לימודים בחוג לאמנות, אוניברסיטת ת"א  
 1985-1992 הוראה במחלקה לעיצוב קרמי, אקדמיה לאמנות בצלאל, ירושלים  
 1986-2000 הוראה בקרמיקה, תיכון ויצ"ו צרפת, תל-אביב  
 1992-2002 הוראה במחלקה לקרמיקה, המדרשה לאמנות, בית ברל, כפר-סבא

#### תערוכות נבחרות

תערוכה נודדת של אמנות לעם, גלריה רדיוס, תל-אביב  
 תערוכת זוכי קרן שרת, מוזיאון הלנה רובנשטיין, תל-אביב  
 המחלקה לקרמיקה בבצלאל, רטרופספקטיבה, גלריה מימד, תל-אביב  
 "אור", תערוכת עיצוב, גלריה בית היוצר, ירושלים  
 עשייה בתעשייה, גלריה לאמנות, תחנת הרכבת התורכית, באר שבע  
 תערוכת המועמדים הסופיים, תערוכת אלכס דה רוטשילד, גלריה פיישר, משכנות שאננים ירושלים  
 "דרך בחומר", מוזיאון בית אהרון כהנא, רמת גן  
 מיכל הבדלה, מוזיאון ספרטוס, שיקגו, ארה"ב  
 "ספלים", הגלריה לעיצוב, מכללת חנקין, חולון  
 "חומר 2000", הבינאלה הישראלית לקרמיקה, מוזיאון ארץ ישראל, תל-אביב  
 "The Art of the Vessel", גלריה לאמנות, תל-חי  
 "קערות", הגלריה לעיצוב, מכללת חנקין, חולון  
 "טקסט טרה", גלריה לאמנות, בית יד לבנים, רעננה  
 הבינאלה השניה לקרמיקה, מוזיאון ארץ ישראל, תל-אביב  
 "לא רקערה", גלריה לעיצוב קרמי, מושב שואבה  
 תערוכת זוכי פרס באמנות ועצוב - מוזיאון חיפה  
 אופק מלאכותי, מוזיאון אהרון כהנא, רמת גן

#### Selected Exhibitions

1984 Traveling exhibition, Omanut Le'am, Radius Gallery, Tel Aviv  
 1985 Exhibition of Sharett Foundation winners, Helena Rubinstein Pavilion, Tel Aviv  
 1987 Ceramics Dept., Bezalel Academy of Art, Retrospective, Meimad Gallery, Tel Aviv  
 1990 "Light," design exhibition, Beit Ha-Yotzer Gallery, Jerusalem  
 1990 "Industrial Creations," Art Gallery, Turkish Train Station, Be'er Sheva  
 1991 Exhibition of the finalists, Alex de Rothschild Foundation, Fisher Gallery, Mishkenot Sha'ananim, Jerusalem  
 1998 "Ways in Clay," Beit Aharon Kahana, Ramat Gan  
 1998 Havdala Vessel, Spertus Museum, Chicago  
 1999 "Cups," Design Gallery, Hankin College, Holon  
 2000 "Clay 2000," Israeli Ceramic Art Biennale, Eretz Israel Museum, Tel Aviv  
 2001 "The Art of the Vessel," Art Gallery, Tel Hai  
 2001 "Bowls," Design Gallery, Hankin College, Holon  
 2002 "Text Terra," Art Gallery, Beit Yad Labanim, Raanana  
 2002 2nd Ceramic Art Biennale, Eretz Israel Museum, Tel Aviv  
 2003 "Not Just a Bowl," Ceramic Design Gallery, Moshav Shoeva  
 2004 Design Prize, Ministry of Education, Haifa Museum  
 Artificial Horizon, Beit Aharon Kahana, Ramat Gan

## מרץ - אפריל 2004

יוזמה: המחלקה למוזיאונים - עיריית רמת גן. אוצרת: אינה ארואטי. אנגלית: שרה קיטאי. צילום: אברהם חי. דפוס: טליגרף  
 Initiative: Department of Museums, Ramat-Gan. Curator: Ina Aruetty. Photos: Avraham Hay. English: Sara Kitai. Print: Taligraf